

Psa

Chapter 10

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

לָמָּה לַיהוָה תַעֲמֹד בְּרָחֹק לַעֲתוֹת בְּצָרָה: 1
лиха в-часи ховаєшся далеко стоїш ГОСПОДИ Чому
[H6256](#) [H5956](#) [H7350](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4100](#)

Для диригента хору. Давидів.

בְּנֵאֲנֹת רָשָׁע יִדְלַק עֲנִי וּתְפָשׂוּ בְּמִזְמוֹת זָנוּ חָשְׁבוּ: 2
видумали які в-змовах нехай-заплутаються бідного переслідує нечестивий В-пихі
[H2803](#) [H2098](#) [H4209](#) [H8610](#) [H6041](#) [H1814](#) [H7563](#) [H1346](#)

Я надіюсь на Господа, — як же кажете ви до моєї душі: „Відлітай ти на гóру свою, немов птах?“ Бо ось нечестиві натягують лúка, міцно ставлять стрілу свою на тятіву, щоб у тёмряві до простосердих стріляти.

כִּי- הָלַל רָשָׁע עַל- תַּאֲנֹת נַפְשׁוֹ וּבִצְעַ וּבְרָךְ בְּרוּךְ 3
благословляючи і-здирник душі-своїє бажанням — нечестивий хвалиться Бо
[H1288](#) [H1214](#) [H5315](#) [H8378](#) [H7563](#)
וְנֹאֵץ יְהוָה: 4
ГОСПОДА зневажає
[H3068](#) [H5006](#)

Як основи зруйновано, — щó тоді праведний зробіть?

רָשָׁע כְּנֶבֶה אָפוּ בַל- יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל- מִזְמוֹתָיו: 4
нечестивий в-пихі свій не шукає-Бога немає Бога у-всіх помислах-його
[H7563](#) [H1363](#) [H0639](#) [H1077](#) [H1875](#) [H0369](#) [H0430](#) [H3605](#) [H4209](#)

Госпóдь у святім Своім храмі, Господь — престол Його на небеса́х, бачать очі Його, повіки Його випробóвують лúдських синів!

יְחִילוּ מִיְחִילוּ וְדַרְכֵינוּ בְּכָל- עֵת מְרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ מִנְּנִדוֹ כָּל- 5
Міцні — шляхи-його в-кожний час високо суди-Твої поза-ним на-всіх
[H1870](#) [H1870](#) [H3605](#) [H6256](#) [H4791](#) [H4941](#) [H5048](#) [H3605](#)
צוֹרְרָיו יִפְיחַ בָּהֶם: 6
ворогів-своїх дихає-зневагою на-них
[H6315](#)

Господь випробóвує праведного, а безбожного й того, хто любить насілля, — ненавідить душа Його!

אָמַר בְּלִבּוֹ בַל- אָמוּט לָרָר לָרָר אָשֶׁר לֹא- בָרַע: 6
Говорить в-серці-своєму не похитнуса з-роду в-рід ніколи-не-буду в-біді
[H0559](#) [H1077](#) [H4131](#) [H1755](#) [H1755](#) [H1755](#) [H3808](#)

Він спúстить дощем на безбожних горюче вугілля, огонь, і сірку, і вітер гарячий, — це частка їхньої чаші.

אֲלֶה פִּיהוּ מָלֵא וּמִרְמוֹת וְנָתַד תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עָמַל וְאָוֶן: 7
Прокляттям вуста-його повні і-оманою і-підступністю під і-злю
[H0423](#) [H6310](#) [H4390](#) [H4820](#) [H8496](#) [H8478](#) [H3956](#) [H5999](#) [H0205](#)

Бо Господь справедливий, кохає Він правду, — праведний бачить обліччя Його!

	וְיָשֵׁב	בְּמַאֲרָב	הַחֲזָרִים	בְּמִסְתָּרִים	יִתְרַג	נָקִי	עֵינָיו	8
	Сидить	в-засідці	сіл	в-потаємних-місцях	вбиває	невинного	очі-його	
		H3993		H4565	H2026			
	וְיָצְפוּ:	לְחַלְקָהּ						
	вистежують	за-безпомічним						
	H6845	H2489						
9	יָאֲרָב	וּבְמִסְתָּרָהּ	כְּאַרְיֵה	בְּסִכָּהּ	יֵאָרֵב	עֵנִי	יִחְטָף	עֵנִי
	Чатує	в-схованці	як-лев	в-лігві-своєму	чатує	бідного	схоплює	бідного
	H0693	H4565		H5520	H0693	H6041	H2414	H6041
	בְּמִשְׁכּוֹ	בְּרִשְׁתּוֹ:						
	затягуючи-його	в-сітку-свою						
	H4900	H7568						
10	וְיָרְכָהּ]	(וְיָרְכָהּ)	יִשָּׁח	וְנִפְלָ	בְּעֵצוֹנָיו	[חֲלָכָאִים]	(חֵיל)	(כְּאִים):
	—	пригнічений	падає	i-падає	в-кігті-його	—	безпомічні	страждають
	H1794	H1794	H7817	H5307	H6099	H2489	H2426	H3512
11	אָמַר	בְּלִבּוֹ	שָׁכַח	אֵל	הַסְתִּיר	בְּלִי	רָאָה	לְנִצָּחַ:
	Говорить	в-серці-своєму	забув	Бог	сховав	не	побачить	ніколи
	H0559		H7911	H0410	H5641	H1077	H7200	H5331
12	קוּמָה	יְהוָה	אֵל	נִשְׂא	יָדְךָ	אֵל־	תִּשְׁכַּח	[עֲנִיִּים]
	Повстань	ГОСПОДИ	Боже	підними	руку-Твою	не	забудь	смирених
		H3068	H0410	H5375	H3027	H0408	H7911	H6035
13	עַל־	וּמָה	נֶאֱזַן	וְרָשָׁע	אֱלֹהִים	אָמַר	בְּלִבּוֹ	לֹא
	Чому	—	зневажає	нечестивий	Бога	говорить	в-серці-своєму	не
	H4100		H5006	H7563	H0430	H0559	H3808	H1875
14	רְאֵתָהּ	כִּי־	וְאַתָּה	עָמַלְ	וְנֹכַעַס	תִּבְטֵא	לָתֵת	בְּיָדְךָ
	Ти-бачиш	бо	Ти	лихо	i-смуток	спостерігаєш	щоб-відплатити	рукою-Твоєю
	H7200			H5999		H5027	H5414	H3027
	עָלֶיךָ	יִעָזֵב	חֲלָכָהּ	יָתוּם	וְאַתָּה	הָיִיתָ	עוֹזֵר:	
	на-Тебе	покладається	безпомічний	сироті	Ти	був	помічником	
			H2489	H3490	H1961	H5826		
15	שָׁבַר	זְרוּעַ	רָשָׁע	וְלִי	תְדַרוּשׁ־	רָשָׁעוֹ	בְּלִי	תִּמְצָא:
	Злами	руку	нечестивого	i-лихого	розшукай	нечестя-його	доки-не	знайдеш
	H7665	H2220	H7563		H1875	H7562	H1077	H4672
16	יְהוָה	מֶלֶךְ	עוֹלָם	וְעַד	אָבְדוּ	גוֹיִם	מֵאֲרָצוֹ:	
	ГОСПОДЬ	Цар	навіки	i-навічно	зникли	народи	iз-землі-Його	
	H3068	H4428	H5769	H5703	H0006	H0776		
17	תִּאֲוֹת	עֲנִיִּים	שָׁמַעַתָּ	יְהוָה	תְּכִין	לִבָּם	תִּקְשִׁיב	אָזְנְךָ:
	Бажання	смирених	Ти-почув	ГОСПОДИ	утвердиш	серце-їхне	прихилиш	вуха-Твоє
	H8378	H6035	H8085	H3068			H7181	H0241
18	לְשֹׁפֵט	יָתוּם	וְיָרְךָ	בְּלִי	יֹוֹסֵף	עוֹד	לְעֹרֵץ	
	Щоб-судити	сироту	i-пригнобленого	щоб-не	продовжував	більше	наводити-страх	
	H8199	H3490	H1790	H1077	H3254	H5750	H6206	
	אָנוּשׁ	מִן־	הָאָרֶץ:					
	людина	з	землі					
	H0582		H0776					